

C

całkowity полный

całkowiła kwota należności celnych przywozowych общая сумма ввозных/импортных таможенных платежей

całkowiłe warunkowe zwolnienie z należności celnych przywozowych полное условное освобождение от ввозных/импортных таможенных платежей

całkowiłe warunkowe zwolnienie z zapłaty należności celnych полное условное освобождение от уплаты таможенных платежей

całkowiłe warunkowe zwolnienie z zapłaty należności celnych wywozowych полное условное освобождение от уплаты вывозных таможенных платежей

całkowiłe zwolnienie полное освобождение

całkowiłe zwolnienie z cła полное освобождение от таможенных пошлин

całkowiłe zwolnienie z należności celnych полное освобождение от таможенных платежей

całkowiłe zwolnienie z należności celnych importowych/przywozowych полное освобождение от ввозных/импортных таможенных платежей

e licencja całkowita полная лицензия
towary całkowicie wyprodukowane w danym kraju товары, полностью произведённые/изготовленные в данной стране
wyładunek całkowity полная выгрузка

całodobowy круглосуточный

gwarantować możliwość całodobowego składowania towarów обеспечивать возможность круглосуточного размещения товаров

cecha признак

cechy określające kraj pochodzenia towarów особенности определения страны происхождения товаров

cecha rozpoznawcza опознавательный признак

cecha wysyłkowa na ładunku грузовая маркировка

cechować клеить, маркировать

cechowanie клеймение, маркировка
cechowanie ładunku маркировка груза

ceduła 1. (w transporcie) накладная, дорожная ведомость 2. (giełda) биржевой бланкетень
ceduła przewozowa грузовая накладная

cekogramy секограммы

cekogramy polecane заказные секограммы

cel цель

cel gospodarczy хозяйственная цель

cel handlowy торговая цель

cel importu цель импорта

cel kontrolny контрольная цель

cel statystyczny статистическая цель

cel taryfowy тарифная цель

cel zabezpieczenia цель обеспечения

celnik таможенник, таможенное должностное лицо, таможенный служащий

celnik dokonujący inspekcji w składzie celnym работник таможни, инспектирующий товары на бондовом складе

e nadzorowany przez celnika под надзором таможенного чиновника

celny (dotyczący cła) таможенный

celna służba dochodzeniowo-śledcza таможенная служба розыска

celny dokument towarzyszący таможенный сопроводительный документ

celne systemy tranzytowe таможенные транзитные системы

e abandon celny таможенный абандон

administracja celna таможенная администрация, таможенное ведомство, таможенное управление, таможенные власти

międzynarodowa administracja celna международная таможенная администрация
regionalna administracja celno-podatkowa региональное налогово-таможенное управление

agencja celna таможенное агентство

agent celny таможенный агент, агент по таможенной очистке, агент по таможенной очистке грузов, таможенный представитель

licencja agenta celnego лицензия таможенного агента, квалификационный аттестат специалиста по таможенному оформлению (КСТО)

cofnięcie licencji agenta celnego аннулирование квалификационного аттестата специалиста по таможенному оформлению, аннулирование лицензии таможенного агента

decyzja o cofnięciu licencji agenta celnego решение об аннулировании квалификационного аттестата специалиста по таможенному оформлению

procedura cofnięcia licencji agenta celnego порядок аннулирования/отзыва квалификационного аттестата специалиста по таможенному оформлению

nieważnienie licencji agenta celnego аннулирование квалификационного аттестата специалиста по таможенному оформлению, аннулирование лицензии таможенного агента

wydanie licencji agenta celnego выдача квалификационного аттестата специалиста по таможенному оформлению, выдача лицензии таможенного агента

opłata za wydanie licencji agenta celnego сбор за выдачу квалификационного аттестата специалиста по таможенному оформлению, сбор за выдачу лицензии таможенного агента

lista agentów celnych список таможенных агентов

rejestr agentów celnych реестр таможенных агентов; реестр лиц, осуществляющих деятельность в области таможенного дела

ubezpieczenie agentów celnych i spedytorów od błędów i opuszczeń страховые таможенных брокеров и экспедиторов грузов от ошибок и упущений

aneksja celna таможенная аннексия

aukcja celna таможенный аукцион

udział w aukcji celnej участие в таможенном аукционе

opłata za udział w aukcji celnej плата за участие в таможенном аукционе

awizo celne o zatrzymaniu towaru сообщения таможи о задержании груза

banderola celna таможенная бандероль

bariery celne таможенные барьеры, тарифные барьеры

likwidacja barier celnych снятие/устранение/ликвидация/упразднение таможенных барьеров

obchodzić bariery celne обходить таможенные барьеры

obniżenie barier celnych снижение таможенных барьеров

rynek chroniony barierami celnymi рынок, защищённый таможенными барьерами

usunąć bariery celne снять/устранить таможенные барьеры

usunięcie barier celnych устранение таможенных барьеров

zniesienie barier celnych отмена/снятие/ликвидация таможенных барьеров, снятие таможенных ограничений

broker celny таможенный брокер

licencja na prowadzenie działalności brokera celnego лицензия на осуществление деятельности в качестве таможенного брокера

niezgodne z prawem prowadzenie działalności brokera celnego незаконное осуществление деятельности в качестве таможенного брокера

obowiązki brokera celnego обязанности таможенного брокера

odpowiedzialność brokera celnego ответственность таможенного брокера

prawa brokera celnego права таможенного брокера

prowadzenie działalności w charakterze brokera celnego осуществление/ведение деятельности в качестве таможенного брокера

Rejestr brokerów celnych Реестр таможенных брокеров

wpis do rejestru brokerów celnych внесение/включение в Реестр таможенных брокеров

zaświadczenie o wpisie do rejestru brokerów celnych свидетельство о включении в Реестр таможенных брокеров

wpisanie do rejestru brokerów celnych включение в Реестр таможенных брокеров

świadcstwo o wpisaniu do rejestru brokerów celnych свидетельство о включении в Реестр таможенных брокеров

anulowanie świadectwa o wpisaniu do rejestru brokerów celnych отзыв свидетельства о включении в Реестр таможенных брокеров

warunki wpisania do rejestru brokerów celnych условия включения в Реестр таможенных брокеров
wniosek o wpisanie do rejestru brokerów celnych заявление о включении в Реестр таможенных брокеров
ciężar celny netto легальный вес нетто, таможенный вес нетто
czynność celna таможенное действие
dokonyjący czynności celnych совершающий таможенные операции
dane celne таможенные данные
deklaracja celna таможенная декларация
błędnie wypełniona/sporzządzona deklaracja celna неправильно составленная декларация
kara celna za błędnie wypełnioną deklarację celną штраф за неправильно составленную декларацию
czasowa deklaracja celna временная таможенная декларация
złożenie czasowej deklaracji celnej подача временной таможенной декларации
wykorzystanie czasowej deklaracji celnej использование временной таможенной декларации
eksport niewymagający deklaracji celnej экспорт, не требующий таможенной декларации
elektroniczna deklaracja celna электронная таможенная декларация, электронная грузовая таможенная декларация (ЭГТД)
elektroniczna deklaracja celna przywozowa электронная таможенная декларация о ввозе, электронная декларация ввоза, электронная таможенная декларация на ввоз
elektroniczna deklaracja celna wywozowa электронная экспортная декларация, электронная таможенная декларация о вывозе, электронная декларация вывоза, электронная таможенная декларация на вывоз
europajska deklaracja celna европейская таможенная декларация
europajska deklaracja celna eksportowa экспортная европейская таможенная декларация
europajska deklaracja celna importowa импортная европейская таможенная декларация

formularz deklaracji celnej бланк/формуляр/форма таможенной декларации
standardowy formularz deklaracji celnej стандартный бланк таможенной декларации
kontrola deklaracji celnej проверка/верификация таможенной декларации
czas rozpoczęcia kontroli deklaracji celnej время начала проверки таможенной декларации
data rozpoczęcia kontroli deklaracji celnej дата начала проверки таможенной декларации
termin kontroli deklaracji celnej w czasie odprawy celnej срок проверки таможенной декларации при таможенном оформлении
terminy kontroli deklaracji celnej срок проверки таможенной декларации
kopia deklaracji celnej копия грузовой таможенной декларации, копия ГДП
elektroniczna kopia deklaracji celnej электронная копия таможенной декларации
korygować deklarację celną корректировать таможенную декларацию
międzynarodowa deklaracja celna международная таможенная декларация
niekompletna deklaracja celna неполная таможенная декларация
złożenie niekompletnej deklaracji celnej подача неполной таможенной декларации
niezłożenie deklaracji celnej неподдача таможенной декларации
nowa deklaracja celna новая таможенная декларация
złożenie nowej deklaracji celnej подача новой таможенной декларации
numer rejestracyjny deklaracji celnej регистрационный номер таможенной декларации
numer seryjny deklaracji celnej серийный номер таможенной декларации
oddzielna deklaracja celna отдельная таможенная декларация (ОТД)
odrzucenie deklaracji celnej отзыв таможенной декларации
okresowa deklaracja celna временная таможенная декларация
jedna okresowa deklaracja celna одна периодическая таможенная декларация

uzupełniająca okresowa deklaracja celna дополнительная временная таможенная декларация
zastosowanie okresowej deklaracji celnej применение периодической таможенной декларации
złożenie okresowej deklaracji celnej подача периодической таможенной декларации
otrzymanie deklaracji celnej получение таможенной декларации
poprzednia deklaracja celna предшествующая таможенная декларация
numer poprzedniej deklaracji celnej номер предшествующей таможенной декларации
przedstawienie deklaracji celnej представление таможенной декларации
przyjąć deklarację celną принять таможенную декларацию
przyjęcie deklaracji celnej принятие таможенной декларации
czas przyjęcia deklaracji celnej время принятия таможенной декларации
data przyjęcia deklaracji celnej дата принятия таможенной декларации
przyjęcie przez organ celny deklaracji celnej принятие таможенным органом таможенной декларации
data przyjęcia przez organ celny deklaracji celnej дата принятия таможенным органом таможенной декларации
rejestracja deklaracji celnej регистрация таможенной декларации
rodzaj deklaracji celnej вид таможенной декларации
kod rodzaju deklaracji celnej код вида таможенной декларации
składać deklarację celną подавать таможенную декларацию
towarowa deklaracja celna грузовая таможенная декларация (ГТД)
uzupełnienia do deklaracji celnej дополнение таможенной декларации
wstępna deklaracja celna предварительная таможенная декларация
składać wstępną deklarację celną подавать предварительную таможенную декларацию
wycofanie deklaracji celnej отзыв таможенной декларации
pozwolenie na wycofanie deklaracji celnej разрешение на отзыв таможенной декларации

wyказать в декларации celnej указать в таможенной декларации
wypełnienie deklaracji celnej заполнение таможенной декларации
data i miejsce wypełnienia deklaracji celnej дата и место заполнения таможенной декларации
data wypełnienia deklaracji celnej дата составления таможенной декларации
instrukcja o sposobie wypełnienia deklaracji celnej инструкция о порядке заполнения грузовой таможенной декларации
kontrola prawdziwości wypełnienia deklaracji celnej контроль/проверка правильности заполнения грузовой таможенной декларации
złożenie deklaracji celnej подача таможенной декларации
data złożenia deklaracji celnej день подачи таможенной декларации
kurs walutowy na dzień złożenia deklaracji celnej курс валюты на день подачи таможенной декларации
obowiązek złożenia deklaracji celnej обязанность подачи таможенной декларации, обязанность представить таможенную декларацию
termin złożenia deklaracji celnej срок подачи таможенной декларации
naruszenie terminów złożenia deklaracji celnej нарушение сроков представления/подачи таможенной декларации
zwolnienie towarów przed złożeniem deklaracji celnej выпуск товаров до подачи таможенной декларации
złożenie deklaracji celnej przed wwozem zagranicznych towarów подача таможенной декларации до ввоза иностранных товаров
złożyć deklarację celną подать/представить таможенную декларацию
zmiana deklaracji celnej изменение таможенной декларации
deklaracja celna bagażu багажная декларация
deklaracja celna czasowa временная таможенная декларация
data przyjęcia przez organ celny czasowej deklaracji celnej день принятия таможенным органом временной таможенной декларации

deklaracja celna definitywna полная таможенная декларация
deklaracja celna dodatkowa дополнительная таможенная декларация
złożenie dodatkowej deklaracji celnej dotyczącej odprawy czasowej подача дополнительной временной таможенной декларации
złożyć dodatkową deklarację celną dotyczącą odprawy czasowej подать дополнительную временную таможенную декларацию
deklaracja celna eksponatów таможенная декларация на ввоз выставочного груза
deklaracja celna eksportera таможенная декларация отправителя, таможенная декларация экспортёра
deklaracja celna importowa импортная/ввозная таможенная декларация
formularz deklaracji celnej importowej формуляр импортной/ввозной таможенной декларации
rodzaj deklaracji celnej importowej вид импортной таможенной декларации
status deklaracji celnej importowej статус импортной таможенной декларации
wypełniać deklarację celną importową заполнять импортную таможенную декларацию
wypełnienie deklaracji celnej importowej заполнение импортной/ввозной таможенной декларации
deklaracja celna importowa złożona elektronicznie электронная ввозная таможенная декларация
deklaracja celna kapitana таможенная декларация капитана
deklaracja celna ładunków niepodlegających cłu декларация на необлагаемые таможенной пошлиной грузы
deklaracja celna międzynarodowa международная таможенная декларация
deklaracja celna na towary bezcłowe декларация на помещенные под таможенный режим беспошлинной торговли
deklaracja celna na towary podlegające cłu декларация о товарах, облагаемых пошлиной
deklaracja celna na towary przywożone bez cła декларация на беспошлинный груз

deklaracja celna na towary wolne od cła декларация на беспошлинный груз
deklaracja celna na towar znajdujący się pod zamknięciem celnym декларация о грузе, подлежащем хранению на таможенном складе
deklaracja celna niekompletna неполная таможенная декларация
deklaracja celna niepełna неполная таможенная декларация
deklaracja celna okresowa периодическая таможенная декларация
jedna okresowa deklaracja celna одна временная таможенная декларация
złożenie jednej okresowej deklaracji celnej подача одной временной таможенной декларации
deklaracja celna on-line таможенная декларация он-лайн
deklaracja celna ostateczna полная таможенная декларация
deklaracja celna pasażera пассажирская таможенная декларация (ПТД)
deklaracja celna pocztowa почтовая таможенная декларация
deklaracja celna podstawowa первоначальная таможенная декларация
deklaracja celna prowizoryczna предварительная таможенная декларация
deklaracja celna prowizoryczna kapitana statku предварительная таможенная декларация капитана судна
deklaracja celna przywózowa ввозная/импортная таможенная декларация, таможенная декларация на ввоз, таможенная декларация о ввозе, таможенная декларация по приходу
standardowa deklaracja celna przywózowa стандартная импортная декларация
uproszczona deklaracja celna przywózowa упрощённая таможенная декларация о ввозе, упрощённая импортная/ввозная таможенная декларация
deklaracja celna przywózowa na eksponaty wystawowe таможенная декларация на ввоз выставочного груза
deklaracja celna przywózowa w formie elektronicznej электронная ввозная таможенная декларация
deklaracja celna reimportowa реимпортная таможенная декларация

deklaracja celna statku таможенная декларация судна

deklaracja celna statku na wejściu таможенная декларация по приходу судна

deklaracja celna stosowana przy objęciu towarów procedurą przetworzenia czynnego таможенная декларация о помещении товаров под таможенный режим переработки на таможенной территории

deklaracja celna towarowa грузовая таможенная декларация

deklaracja celna towarowa/tranzytowa грузовая таможенная декларация/транзитная декларация (ГТД/ГД)

deklaracja celna tranzytowa транзитная таможенная декларация

deklaracja celna turystyczna туристическая декларация

deklaracja celna tymczasowa временная/предварительная таможенная декларация

deklaracja celna uzupełniająca дополнительная таможенная декларация

deklaracja celna wstępna предварительная таможенная декларация

deklaracja celna wwozowa импортная/ввозная таможенная декларация

przedstawić deklarację celną wwozową представить/подать импортную таможенную декларацию

deklaracja celna wywozowa экспортная декларация, экспортная таможенная декларация, таможенная декларация на вывоз, таможенная декларация на экспортируемый груз, таможенная декларация по отходу

numer deklaracji celnej wywozowej номер экспортной таможенной декларации

deklaracja celna załogi таможенная декларация экипажа

deklaracja celna zastępcza замещающая таможенная декларация (ЗТД)

deklaracja celno-walutowa таможенная и валютная декларация

deklarant celny таможенный декларант

kod deklaranta celnego код таможенного декларанта

deklarowanie celne таможенное декларирование

formy deklarowania celnego формы таможенного декларирования

wstępne deklarowanie celne предварительное таможенное декларирование

dług celny таможенный долг, таможенная задолженность

gwarancja zapłaty należności z tytułu długu celnego обеспечение уплаты таможенного долга, обеспечение уплаты таможенных платежей, обеспечение таможенных платежей

kwota długu celnego сумма таможенного долга

zabezpieczenie kwoty długu celnego обеспечение суммы таможенного долга

powstanie długu celnego возникновение таможенного долга

data powstania długu celnego день возникновения таможенного долга

wielkość długu celnego величина таможенного долга, объем таможенного долга

zapłata długu celnego уплата таможенного долга

gwarancja zapłaty długu celnego обеспечение/гарантия уплаты таможенного долга

dług celny w przywozie таможенный долг при ввозе

dług celny w wywozie таможенный долг при вывозе

dłużnik celny таможенный должник

dochody celne таможенные доходы, таможенные поступления, таможенные денежные поступления

dokument celny таможенный документ

blankiet dokumentu celnego бланк/формуляр/форма таможенного документа

krajowy dokument celny национальный таможенный документ

międzynarodowy dokument celny международный таможенный документ

standardowy międzynarodowy dokument celny стандартный международный таможенный документ

nowy dokument celny новый таможенный документ

zasady używania nowego dokumentu celnego правила применения нового таможенного документа

przedłożyć dokument celny представить/предъявить таможенный документ

sporządzenie dokumentów celnych оформление/составление таможенных документов

towarzyszący dokument celny таможенный сопроводительный документ
wzory dokumentów celnych формы/образцы таможенных документов
złożyć dokument celny подать/представить таможенный документ
dokument celny dotyczący importu czasowego документ о временном ввозе
dokument celny potwierdzający nienaruszalność zamknięć celnych таможенный документ, подтверждающий сохранность пломб
dokument celny wyładowanych towarów таможенный документ на выгруженные грузы
dokumentacja celna таможенная документация
dokument potwierdzający zakończenie granicznej kontroli celnej na wejściu талон контроля при въезде
dokumentacja dla celów celnych документация для таможенных целей
domiar celny добавочная пошлина, дополнительная таможенная пошлина, дополнительный таможенный налог, надбавка к таможенной пошлине
doradca celny таможенный советник, таможенный консультант
dozór celny таможенное наблюдение, таможенный досмотр, хранение на таможене
poddawać dozorowi celnemu подвергать таможенному досмотру/надзору
pomieszczenie pod dozorem celnym помещение под таможенным контролем
przetwarzanie towarów pod dozorem celnym переработка товаров под таможенным контролем
pozwolenie na przetwarzanie towarów pod dozorem celnym разрешение/лицензия на переработку товаров под таможенным контролем
składować pod dozorem celnym bez dokonania zapłaty należności celnych хранить под таможенным контролем без уплаты таможенных платежей
specjalny dozór celny специальный таможенный надзор
obszar specjalnego dozoru celnego специальная таможенная зона
towary pod dozorem celnym товары под таможенным контролем/надзором
przetwarzanie towarów pod dozorem celnym переработка товаров под таможенным контролем

licencja na przetwarzanie towarów pod dozorem celnym лицензия на переработку товаров под таможенным контролем
zwolniony z dozoru celnego освобождённый от таможенного досмотра
droga celna таможенный путь
dworzec celny таможенный вокзал
dworzec kolejowy celny таможенная станция
dyrektywa celna таможенная директива
dyskryminacja celna таможенная дискриминация
ekspedytor celny таможенный экспедитор
ekspert celny таможенный эксперт
enklawa celna таможенный анклав
etykieta celna таможенная этикетка, таможенный ярлык
faktura celna таможенная фактура, таможенный счёт
flaga celna флаг таможенных органов
formalności celne таможенные формальности
spełnić formalności celne выполнить таможенные формальности
wypełnić formalności celne выполнить таможенные формальности
wypełnienie formalności celnych выполнение таможенных формальностей
usługi związane z wypełnieniem formalności celnych услуги по выполнению таможенных формальностей
zniesienie formalności celnych отмена таможенных формальностей
formalności celne związane z eksportem экспортные таможенные формальности
formalności celne związane z importem импортные таможенные формальности
formularz celny таможенный бланк/таможенный формуляр
funkcjonariusz celny должностное лицо таможенных органов, таможенный служащий
stopnie funkcjonariuszy celnych FR звания должностных лиц таможенных органов РФ
użycie broni przez funkcjonariuszy celnych применение оружия должностными лицами таможенных органов
użycie siły fizycznej przez funkcjonariuszy celnych применение физической силы должностными лицами таможенных органов
granica celna таможенная граница

informacja o zasadach przewożenia przez granicę celną towarów przez osoby fizyczne информация о правилах перемещения через таможенную границу товаров физическими лицами
operacje remontowe poza granicą celną FR операции по ремонту за пределами таможенной территории РФ
osoba przekraczająca granicę celną лицо, пересекающее таможенную границу
kontrola osób przekraczających granicę celną контроль за перемещением лиц через таможенную границу
osoby fizyczne przekraczające granicę celną физические лица, пересекающие таможенную границу
po przekroczeniu przez przewoźnika granicy celnej после пересечения перевозчиком таможенной границы
przekroczenie granicy celnej пересечение таможенной границы
dzień przekroczenia granicy celnej день пересечения таможенной границы
faktyczne przekroczenie granicy celnej фактическое пересечение таможенной границы
miejsce przekroczenia granicy celnej место пересечения таможенной границы
niewiadomienie o przekroczeniu granicy celnej przy wwozie środków transportu уведомление о пересечении таможенной границы при ввозе транспортных средств
niewiadomienie o przekroczeniu granicy celnej przy wwozie towarów уведомление о пересечении таможенной границы при ввозе товаров
po przekroczeniu granicy celnej после пересечения таможенной границы
procedura dotycząca przekroczenia granicy celnej (osoby) порядок пересечения таможенной границы **2.** (towary, środki transportu) порядок перемещения через таможенную границу
zawiadomienie władz celnych FR o przekroczeniu granicy celnej FR уведомление таможенных органов РФ о пересечении таможенной границы РФ
przekroczenie granicy celnej FR пересечение таможенной границы РФ
przekroczenie granicy celnej przez środki transportowe пересечение транспортными средствами таможенной границы

faktyczne przekroczenie granicy celnej przez środki transportu фактическое пересечение транспортными средствами таможенной границы
procedura przekroczenia granicy celnej przez środki transportowe порядок перемещения транспортных средств через таможенную границу
przekroczenie granicy celnej przez towary пересечение товарами таможенной границы
data przekroczenia granicy celnej przez towary дата пересечения товарами таможенной границы
podstawowe zasady przemieszczania środków transportu przez granicę celną основные принципы перемещения транспортных средств через таможенную границу
procedura przekroczenia granicy celnej przez towary порядок перемещения товаров через таможенную границу
przemieszczenie środków transportu przez granicę celną перемещение транспортных средств через таможенную границу
nielegalne przemieszczenie środków transportu przez granicę celną незаконное перемещение транспортных средств через таможенную границу
przemieszczenie towarów przez granicę celną перемещение товаров через таможенную границу
nielegalne przemieszczenie towarów przez granicę celną незаконное перемещение товаров через таможенную границу
przepuszczenie przez granicę celną пропуск через таможенную границу
przewozić towar przez granicę celną перевозить товар через таможенную границу
przewóz towarów przez granicę celną перевозка товаров через таможенную границу
faktyczny przewóz towarów przez granicę celną фактическое пересечение товарами таможенной границы, фактическое перемещение товаров через таможенную границу
regularny przewóz przez granicę celną регулярное перемещение через таможенную границу

zasady przemieszczania towarów przez granicę celną принципы перемещения товаров через таможенную границу

podstawowe zasady przemieszczania towarów przez granicę celną основные принципы перемещения товаров через таможенную границу

wielokrotny przewóz tych samych towarów przez granicę celną неоднократное перемещение через таможенную границу одних и тех же товаров

zgłoszenie energii elektrycznej przesyłanej przez granicę celną декларирование перемещаемой через таможенную границу электрической энергии

granica celna Federacji Rosyjskiej таможенная граница Российской Федерации, таможенная граница РФ

niezgodne z prawem przekroczenie przez środki transportu granicy celnej FR незаконное перемещение автотранспортных средств через таможенную границу Российской Федерации

granica celna morska морская таможенная граница

grzywna celna таможенная пеня, таможенный штраф

obłożyć grzywną celną обложить таможенным штрафом

gwarancja celna таможенная гарантия, таможенное обеспечение

pewność gwarancji celnej надёжность таможенного обеспечения

identyfikacja celna таможенная идентификация

środki identyfikacji celnej средства таможенной идентификации

informacja celna таможенная информация

system informacji celnej система таможенной информации

automatyczny system wymiany informacji celnej автоматическая система обмена таможенной информацией

elektroniczny system wymiany informacji celnej электронная система обмена таможенной информацией

informacja taryfowa celna справка таможенного органа о ставках пошлины

informacje celne таможенные сведения/информации

infrastruktura celna таможенная инфраструктура

inspekcja celna таможенная инспекция

inspekcja celna statku таможенная инспекция судна

inspektor celny таможенный инспектор

instrukcje celne таможенные инструкции/предписания

interpretacja przepisów taryfy celnej интерпретация таможенной гармонизированной системы, интерпретация ТН ВЭД

izba celna таможенная палата

kod izby celnej код таможни

jurysdykcja celna таможенная юрисдикция

kara celna таможенный штраф

kara celna za błędnie wypełnioną deklarację celną штраф за неправильно составленную декларацию

karta celna (plastikowa karta bankowa służąca do zapłaty należności celnych) таможенная карта

Zarządzenie o zastosowaniu kart celnych (karta płatnicza służąca do zapłaty należności celnych) Приказ „О применении таможенных карт”

kartel celny таможенный картель

klasyfikacja celna таможенная классификация **2.** (towarowa) классификация пошлин, пошлинная номенклатура

system klasyfikacji celnej система таможенной классификации

klasyfikacja celna towarów таможенная классификация товаров, классификация товаров для таможенных целей

kodeks celny таможенный кодекс

zgodnie z procedurami określonymi w kodeksie celnym в порядке, установленном таможенным кодексом

zgodnie z warunkami określonymi w kodeksie celnym в порядке и на условиях, которые предусмотрены кодексом

kodeks celny FR таможенный кодекс РФ

komora celna таможенная контора, таможня

aukcja/licytacja towarów zostawionych w komorze celnej таможенный аукцион

oszacowanie na komorze celnej таможенная оценка, оценка товаров для таможенных целей

konferencja celna таможенная конференция

konfiskata celna таможенная конфискация

zaświadczenie o konfiskacie celnej свидетельство о таможенной конфискации

konflikt celny таможенный конфликт

konosament celny таможенный коносамент

konsulting w sprawach celnych таможенный консалтинг

opłata za informację i konsulting w sprawach celnych плата за информирование и консультирование по вопросам таможенного дела

kontrola celna таможенный контроль/досмотр/осмотр, таможенная проверка/ревизия

adnotacja o wynikach kontroli celnej отметка о результатах таможенного досмотра/контроля

być obecnym przy przeprowadzaniu kontroli celnej присутствовать при проведении таможенного досмотра/контроля

czas na dokonanie kontroli celnej время на таможенный досмотр/контроль, время на осуществление/проведение таможенного контроля

dokument potwierdzający zakończenie granicznej kontroli celnej na wejściu талон контроля при въезде

doskonalenie kontroli celnej совершенствование таможенного контроля

dostawa pod kontrolą celną доставка под таможенным контролем

realizować dostawę pod kontrolą celną осуществлять доставку под таможенным контролем

ekspertyza wymagana do przeprowadzenia kontroli celnej экспертиз при осуществлении таможенного контроля

ewidencja przewożonych towarów znajdujących się pod kontrolą celną учёт перевозимых товаров, находящихся под таможенным контролем

prowadzić ewidencję przewożonych towarów znajdujących się pod kontrolą celną вести учёт перевозимых товаров, находящихся под таможенным контролем

ewidencja składowanych towarów znajdujących się pod kontrolą celną учёт хранимых товаров, находящихся под таможенным контролем

prowadzić ewidencję składowanych towarów znajdujących się pod kontrolą celną вести учёт хранимых товаров, находящихся под таможенным контролем

forma kontroli celnej форма таможенного контроля

wybór formy kontroli celnej выбор формы таможенного контроля

wyjatkowa forma kontroli celnej исключительная форма таможенного контроля

zwolnienie z określonych form kontroli celnej освобождение от определённых форм таможенного контроля

informacje konieczne dla przeprowadzenia kontroli celnej сведения необходимые для таможенного контроля

odprawa i kontrola celna таможенное оформление и таможенный контроль

ogólna kontrola celna общая таможенная ревизия, общий таможенный контроль

pod kontrolą celną под таможенным контролем

poddawać kontroli celnej подвергать таможенному контролю

pozostawać pod kontrolą celną оставаться под таможенным контролем

prawa organów celnych związane z kontrolą celną права таможенных органов при осуществлении таможенного контроля

procedura kontroli celnej порядок/процедура таможенного контроля

2. procedury kontroli celnej правила осуществления таможенного контроля

specjalne uproszczone procedury odprawy celnej специальные упрощённые процедуры таможенного оформления

protokół kontroli celnej акт таможенного контроля/досмотра, протокол о таможенном контроле

przedmiot kontroli celnej (np. towar) предмет таможенного контроля

przedstawienie dokumentów i informacji koniecznych do dokonania kontroli celnej представление документов и сведений, необходимых для таможенного контроля

przepisy dodatkowe dotyczące kontroli celnej дополнительные положения, относящиеся к таможенному контролю

przeprowadzać kontrolę celną осуществлять таможенный контроль, проводить/производить таможенный контроль

przeprowadzić kontrolą celną провести таможенный досмотр/контроль

przeprowadzenie kontroli celnej про-
ведение/производство/осуществле-
ние таможенного контроля

czas przeprowadzenia kontroli celnej
время проведения таможенного кон-
троля

**dokumenty wymagane do przeprowa-
dzenia kontroli celnej** документы
необходимые для проведения тамо-
женного контроля, документы необ-
ходимые для таможенного контроля

**miejsce przeprowadzenia kontroli
celnej** место проведения таможен-
ного контроля

**sposób przeprowadzenia kontroli cel-
nej** способ проведения таможенного
контроля

**przeszkadzać w przeprowadzeniu
kontroli celnej** препятствовать прове-
дению/осуществлению таможенного
контроля

**zasady przeprowadzenia kontroli cel-
nej** принципы проведения/осуществ-
ления таможенного контроля

przetwarzanie pod kontrolą celną пере-
работка под таможенным контролем

**pozwolenie na przetwarzanie pod
kontrolą celną** разрешение/лицензия
на переработку под таможенным
контролем

**procedura przetwarzania pod kon-
trolą celną** процедура переработки
под таможенным контролем

**objęcie towarów procedurą prze-
twarzania pod kontrolą celną** поме-
щение товаров под таможенный
режим переработки под таможен-
ным контролем

**system przetwarzania pod kontrolą
celną** система переработки под тамо-
женным контролем

**przetwarzanie towarów pod kontrolą
celną** переработка товаров под тамо-
женным контролем

przetworzony pod kontrolą celną пере-
работанный под таможенным кон-
тролем

przewozić towar pod kontrolą celną пе-
ревозить товар под таможенным кон-
тролем

przewóz towarów pod kontrolą celną
перевозка товаров под таможенным
контролем

punkt kontroli celnej пункт таможен-
ного контроля

realizacja kontroli celnej осуществ-
ление таможенного контроля

rezultaty kontroli celnej результаты
таможенного контроля

rodzaje kontroli celnej виды таможен-
ного контроля

selektywność kontroli celnej избира-
тельность/выборочность таможенного
контроля

specjalna kontrola celna специальный
таможенный контроль

strategia kontroli celnej стратегия та-
моженного контроля

strefa czasowej kontroli celnej зона
временного таможенного контроля

strefa kontroli celnej зона таможен-
ного контроля

**naruszenie procedury strefy kontroli
celnej** нарушение режима зоны тамо-
женного контроля

**towary znajdujące się na środkach
transportowych w strefie kontroli
celnej** товары, хранящиеся в транс-
портных средствах в зоне таможен-
ного контроля

**umieszczenie środków transportu w
strefie kontroli celnej** размещение
транспортных средств в зоне тамо-
женного контроля

**zabezpieczenie (ogrodzenie) strefy
kontroli celnej** ограждение зоны
таможенного контроля

system kontroli celnej система тамо-
женного контроля

**środek transportowy znajdujący się pod
kontrolą celną** транспортное средство, на-
ходящееся под таможенным контролем

środki kontroli celnej средства/меры та-
моженного контроля

techniczne środki kontroli celnej
технические средства/меры таможен-
ного контроля

technologia kontroli celnej технология
таможенного контроля

towar będący pod kontrolą celną товар
находящийся под таможенным контролем

towar pod kontrolą celną товар под та-
моженным контролем

przewóz towarów pod kontrolą celną
перевозка товаров под таможенным
контролем

- przewóz towarów pod kontrolą celną w granicach terytorium celnego** перевозка товаров под таможенным контролем в пределах таможенной территории
- towar podlegający kontroli celnej** товар, подлежащий таможенному контролю
- rejestr towarów podlegających kontroli celnej** реестр товаров, подлежащих таможенному контролю
- spis/wykaz towarów podlegających kontroli celnej** перечень товаров, подлежащих таможенному контролю
- towar przewożony pod kontrolą celną** товар перевозимый под таможенным контролем
- towar znajdujący się pod kontrolą celną** товар, находящийся под таможенным контролем
- towary i środki transportu znajdujące się pod kontrolą celną** товары и транспортные средства, находящиеся под таможенным контролем
- towary podlegające kontroli celnej** товары, подлежащие таможенному досмотру
- tryb kontroli celnej** порядок таможенного контроля
- tryb przeprowadzenia kontroli celnej** порядок проведения таможенного контроля
- forma i tryb przeprowadzenia kontroli celnej** форма и порядок проведения таможенного контроля
- tryb rejestracji i kontroli celnej** процесс таможенного оформления и таможенного контроля
- uczestniczyć w kontroli celnej** участвовать в проведении таможенного контроля, присутствовать при проведении таможенного осмотра
- wewnętrzna kontrola celna** внутренний таможенный контроль
- wolny od kontroli celnej** свободный от таможенного контроля
- wolny od kontroli celnej rejs samolotu** свободный от таможенного контроля рейс самолёта
- wykonanie kontroli celnej** выполнение таможенного контроля
- wykorzystanie środków technicznych przy przeprowadzeniu kontroli celnej** использование технических средств при проведении/осуществлении таможенного контроля
- wynik kontroli celnej** результат таможенного контроля
- zaostrenie kontroli celnej** ужесточение таможенного контроля
- zasady kontroli celnej** принципы таможенного контроля
- ogólne zasady kontroli celnej** общие принципы таможенного контроля, общие положения таможенного контроля
- znajdujący się pod kontrolą celną** находящийся под таможенным контролем
- towary znajdujące się pod kontrolą celną** товары находящиеся под таможенным контролем
- zniszczenie pod kontrolą celną** уничтожение под таможенным контролем
- zwolnić z kontroli celnej** освободить от таможенного досмотра/контроля
- zwolnienie z kontroli celnej** освобождение от таможенного контроля
- zwolniony z kontroli celnej** освобождённый от таможенного контроля
- kontrola celna bagażu** таможенный контроль/осмотр багажа
- zwolnienie z kontroli celnej bagażu** освобождение от таможенного осмотра/контроля багажа
- kontrola celna eksportowa** экспортный таможенный контроль
- kontrola celna międzynarodowych przesyłek pocztowych** таможенный контроль международных почтовых отправок
- kontrola celna po zwolnieniu towaru do obrotu** таможенный контроль после выпуска товаров
- kontrola celna podczas przekroczenia granicy** таможенный контроль при пересечении границы
- kontrola celna rutynowa** обычный таможенный досмотр/контроль
- kontrola celna specjalna** специальный таможенный контроль
- nałożenie aresztu na towary podczas przeprowadzania specjalnej kontroli celnej** наложение ареста на товары при проведении специальной таможенной ревизии
- kontrola celna statku** таможенный контроль судна
- przeprowadzić kontrolą celną statku** провести таможенный контроль/досмотр судна